

**ГРУППА ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЭКСПЕРТОВ
ГОСУДАРСТВ – УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ О
ЗАПРЕЩЕНИИ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ
КОНКРЕТНЫХ ВИДОВ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ,
КОТОРЫЕ МОГУТ СЧИТАТЬСЯ НАНОСЯЩИМИ
ЧРЕЗМЕРНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ИМЕЮЩИМИ
НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ДЕЙСТВИЕ**

CCW/GGE/XV/WG.2/WP.2

6 September 2006

RUSSIAN

Original: ENGLISH

Пятнадцатая сессия

Женева, 28 августа - 6 сентября 2006 года

Пункт 8 повестки дня

Мины, отличные от противопехотных мин (МОПП)

Рабочая группа по минам, отличным от противопехотных мин

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ПРОТИВОТРАНСПОРТНЫМ МИНАМ (ПТрМ)

Представлено Исламской Республикой Пакистан

1. С 2001 года Группа правительственных экспертов по минам, отличным от противопехотных (МОПП), ведет работу по дискуссионному мандату. Дискуссии сфокусированы на рассмотрении гуманитарных озабоченностей, связанных с безответственным применением МОПП, и поиске путей и средств с целью обеспечить недопущение граждан в минные районы.
2. Противотранспортная мина (ПТрМ) пользуется универсальным признанием в качестве законного оборонительного оружия. ПТрМ составляют насущный и критический компонент доктрин безопасности государств. Их необнаруживаемость и долговечность являют собой существенный элемент оборонительных доктрин.
3. ПТрМ не порождают серьезных гуманитарных забот. Тут не существует убедительной статистики, доказывающей неблагоприятное воздействие ПТрМ на граждан. И поэтому на всем протяжении дискуссий прилагались усилия к тому, чтобы установить верный баланс между военными потребностями и гуманитарными озабоченностями. Исходя из этого кардинального принципа установлен и рамочный каркас КНО.
4. Немногочисленные инциденты и потери, упоминавшиеся в ходе дискуссий, ограничиваются гражданскими войнами с участием негосударственных субъектов (НГС). Потери в результате гражданских войн будут и впредь иметь место даже если мины будут обнаруживаемыми и недолговечными. Истинный же путь к минимизации таких рисков

состоит в том, чтобы сфокусировать дискуссии в Группе правительственных экспертов на передачах, безответственном применении негосударственными субъектами, защите граждан, просвещении в отношении рисков, а также сотрудничестве и помощи. Ну и это можно дополнить за счет национальных мер, регламентирующих производство, хранение, перемещение и передачи ПТрМ таким образом, чтобы они не попадали в руки НГС.

5. При рассмотрении любых технических стандартов на предмет ограничения жизненного цикла и на предмет параметров обнаруживаемости ПТрМ, необходимо принимать во внимание технологические разрывы между различными государствами. И при установлении любых стандартов по обнаруживаемости и активному жизненному циклу и введении ограничений на применение и передачу необнаруживаемых и долговечных ПТрМ серьезного внимания заслуживают и экономические издержки, в частности для развивающихся стран. В плане же работы в русле реалистически осуществимого инструмента кардинально важно упрочивать сотрудничество и помощь между государствами, с тем чтобы можно было делиться требуемыми технологиями с целью достижения общих стандартов в рамках будущего производства ПТрМ, не возлагая экономического бремени на развивающиеся государства.

6. Операции по разминированию требуют надлежащего планирования и профессионального подхода. И поэтому неправительственным организациям и другим субъектам гражданского общества, вовлеченным в такие операции, надлежит обеспечивать достаточную подготовку своего персонала. Участвовать в таких операциях НПО было бы целесообразно наряду с профессиональными армейскими подразделениями.

7. Вышеупомянутые аспекты выступают в качестве ориентира для наших аналитических выкладок и дискуссий в духе достижения филигранного баланса между законными потребностями безопасности государств и гуманитарными озабоченностями, с тем чтобы любой будущий протокол по ПТрМ мог снискать себе универсальное принятие. Далее приводятся основные параметры, которые могли бы заложить основу для будущих дискуссий в рамках ГПЭ по проблеме ПТрМ.

Сфера применения

8. ПТрМ не являются противопехотными наземными минами (ППНМ). И подход к преодолению рисков в связи с ними, если таковые имеют место, должен носить иной характер.

9. Структура и рамки работы ГПЭ исходя из термина МОПП (мины, отличные от противопехотных) слишком широки, чтобы достичь общего понимания. Термин МОПП

носит расплывчатый, общий и неспецифичный характер. Его нет ни в одном военном справочнике. Он поддается множеству интерпретаций и тем самым потенциально включает целый ряд вооружений. И эту двусмысленность нужно устранить. Конвенция о конкретных видах обычного оружия включает рамочный инструмент и пять отдельных протоколов, которые регулируют конкретные категории оружия. Дискуссии же на основе широких и общих терминов идут вразрез с этими рамками.

Противотранспортная мина (ПТрМ)

10. ПТрМ означает наземную мину, которая предназначена для взрыва от присутствия, близости или контакта гусеничного или колесного транспортного средства и которая обеспечивает повреждение, вывод из строя или уничтожение одного или более таких наземных транспортных средств.

Район с обозначенным периметром

11. Район с обозначенным периметром (РОП) представляет собой район, который, с тем чтобы обеспечить эффективное недопущение гражданских лиц, подвергается наблюдению со стороны военного или иного квалифицированного персонала, уполномоченного государством-участником, которое осуществляет контроль над минным полем/минным районом, или защищается ограждением или иными средствами. Район с обозначенным периметром обозначается подходящей сигнализацией, заметной человеку, который собирается вступить в РОП, кроме как в периоды активных военных действий. В периоды активных военных действий требования относительно обозначения, изложенные в предыдущем предложении, не применяются, и так скоро, как это осуществимо, район обозначается подходящей сигнализацией.

Обнаруживаемость

12. Необнаруживаемость является существенным элементом оборонительных военных планов. И это не вопрос семантики. Нельзя его сужать и до того или иного решения за счет недопущения в район с обозначенным периметром. Параметры пограничных линий, линий контроля или районов вокруг критических установок и объектов инфраструктуры варьируются от страны к стране в зависимости от ситуаций и стратегий безопасности. И тут нет возможности установить единый критерий для определения таких параметров в целях района с обозначенным периметром.

Активный жизненный цикл

13. Долговечность ПТрМ также связана с оборонной доктриной и ситуацией безопасности. Дискуссии по таким техническим параметрам, как самоуничтожение (СУ), самонейтрализация (СН) и самодеактивация (СДА), следует ограничивать лишь ПТрМ дистанционной доставки.

14. ПТрМ достаточно велики по размеру, чтобы быть заметными на расстоянии, и поэтому их легко обнаружить и обезвредить. И наилучший и эффективный каркас для урегулирования этой проблемы обеспечивает статья 6 дополненного Протокола II.

15. Можно подискутировать относительно осуществимости инкорпорации в ПТрМ дистанционной доставки либо СД, либо СН. Но нельзя зафиксировать и универсализовать стандарты на надежность и активный жизненный цикл.

Передачи

16. Передачи ПТрМ следует ограничивать лишь отношениями между государствами-участниками безо всякой обусловленности на предмет обнаруживаемости и недолговечности (активный жизненный цикл) с целью использования лишь в РОП.

Сотрудничество и помощь

17. Сотрудничество и помощь должны проистекать из других обязательств, согласованных в ходе дискуссий. Рамки и структура международного сотрудничества должны охватывать все соответствующие сферы, и в частности финансовую и технологическую, включая оружейную технологию. Это позволило бы всем государствам постепенно работать над достижением общих технических стандартов.

18. В операции по гуманитарному разминированию вовлечены ряд неправительственных организаций. И рамки сотрудничества должны охватывать предоставление этим НПО новейших технологий и средств, связанных с разминированием.

Защита граждан и просвещение в отношении рисков

19. Положения, содержащиеся в дополненном Протоколе II, носят достаточный характер и могут оказаться полезными и в контексте ПТрМ.

Конструкция взрывателей и датчики

20. Государства следуют наилучшей практике в отношении взрывателей/датчиков ПТрМ, с тем чтобы сводить к минимуму возможность произвольной или случайной активации человеком. Государствам следует стремиться, насколько это осуществимо в технологическом и финансовом отношении, применять современную датчиковую технологию, принимая в расчет жизненные и экологические факторы.
